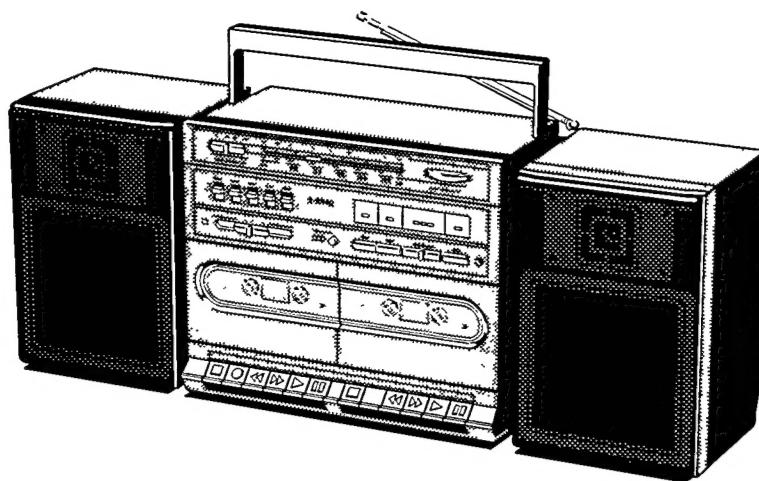




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



**D 8477 D 8478 D 8479**



**(GB)** Stereo Radio Cassette Recorder

**(F)** Radiocassette stéréo

**(D)** Stereo-Radio-Cassetten-Recorder

**(NL)** Stereo radio-cassettorecorder

**(E)** Radiocasete estéreo

**(I)** Radioregistratore stereo

**(S)** Stereo kassettradio

**(SF)** Stereo radionauhuri

**GB English**

Illustrations  
Guarantee and service

page 3

page 36  
pages 35-37-38

**I Italiano**

pagina 24

Illustrazioni  
Garanzia e servizio

pagina 36  
pagine 35-37-38

**F Français**

Illustrations  
Garantie et service après-vente

page 7

page 36  
pages 35-37-38

**S Svenska**

sida 28

Figurer  
Garanti och service

sida 36  
sidorna 35-37-38

**D Deutsch**

Abbildungen  
Amtsblatt  
Garantieleistung und Service

Seite 11

Seite 36  
Seiten 14 und 15  
Seiten 35-37-38

**SF Suomi**

sivu 31

Kuvat  
Takuu ja huolto

sivu 36  
sivut 35-37-38

**NL Nederlands**

Afbeeldingen  
Garantie en service

pagina 16

pagina 36  
pagina's 35-37-38

**DK Dansk**

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.  
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**E Español**

Ilustraciones  
Garantía

página 20

página 36  
páginas 35-37-38

Garanti og service

sider 35-37-38

## CONTROLS

### Controls - figs. 1 and 2

- ① wave BAND selector
- ② GRAPHIC EQUALIZER tone controls
  - 100 Hz - lower bass
  - 300 Hz - upper bass
  - 1 kHz (1 000 Hz) - mid-range
  - 4 kHz (4 000 Hz) - lower treble
  - 10 kHz (10 000 Hz) - upper treble
- ③ tape counter with zero reset button, deck A
- ④ FM MONO/STEREO selector (Sound Control)
- ⑤ FM STEREO indicator
- ⑥ DUBBING SPEED selector and indicator
- ⑦ MODE selector
- ⑧ TUNING knob
- ⑨ POWER on/off button with indicator
- ⑩  socket for stereo headphones
- ⑪ MIC - built-in mono microphone
- ⑫ VOLUME control
- ⑬ deck B keyboard, recording and playback
  - STOP/EJECT
  - RECORD - record
  - ◀ REWIND - fast rewind
  - ▶ F.FWD - fast forward wind
  - ▶ PLAY
  - II PAUSE
- ⑭ deck A keyboard, for playback only
  - STOP/EJECT
  - AB - continuous play
  - ◀ REWIND - fast rewind
  - ▶ F.FWD - fast forward wind
  - ▶ PLAY
  - II PAUSE
- ⑮ SPEAKERS - loudspeaker sockets
- ⑯ CD/LINE IN sockets for recording from an amplifier, receiver, recorder, CD player, etc.
- ⑰ AC MAINS - socket for mains lead
- ⑱ voltage selector (not on all versions)

*The type plate is located on the base of the set*

## SUPPLY

### Battery supply

- Open the battery compartment (fig. 2) and insert as indicated eight batteries, type R20, UM1 or D-cells.
- The batteries supply sufficient power as long as the POWER indicator ⑨ lights brightly when the set is switched on.

- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.
- The battery supply is switched off when socket AC MAINS ⑰ for mains lead is occupied.

### Mains supply

- Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.

*If the set is equipped with a voltage selector ⑯, set this selector to the local mains voltage.*

- Insert the female plug of the mains lead into socket AC MAINS ⑰ and the mains plug into the wall socket. The mains supply is now switched on.
- To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

### *Important note for users in U.K.:*

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live.

These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows: Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red. Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black. No connection is necessary to the earth terminal.

**Note:** This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

## CONNECTIONS

### Connections - figs. 1 and 2

#### Stereo headphone socket ⑩

For stereo headphones with Ø 3.5 mm plug. Inserting the plug will disconnect the loudspeakers.

#### Loudspeaker sockets ⑯ SPEAKERS

For the delivered loudspeakers (or others having an impedance of 4-8 Ohms and Ø 3.5 mm plug). See fig. 3 for removing and fixing the delivered loudspeakers.

#### Input sockets ⑯ CD/LINE IN

Cinch-sockets for amplifying or recording the signal from an amplifier, receiver, tuner, recorder, CD player, etc.

- Connect the CD/LINE IN sockets ⑯ to the output sockets TAPE OUT, REC OUT or LINE OUT of the other set.

## OPERATION

### POWER on/off button ⑨

The set is switched on and off with POWER button ⑨. The POWER indicator will light up when the set is switched on.

### MODE selector ⑦

The desired sound source for reproduction or recording is selected using MODE selector ⑦.

#### ● Position RADIO for:

- radio reception
- radio recording on deck B

#### ● Position TAPE (cassette) for:

- cassette playback on deck A or deck B (or both)
- COPY A▶B: copying ('dubbing') from deck A to deck B

#### ● Position CONTINUOUS A▶B (continuous play A▶B): playback of deck A, at the end of the cassette automatically followed by playback of deck B

#### ● Position CD/LINE IN for:

- listening to the signal from the CD/LINE IN sockets ⑯
- recording the signal from the CD/LINE IN sockets ⑯

#### ● Position MIC (microphone) for:

- mono recording on deck B from the microphone MIC ⑪ (set VOLUME control ⑫ to zero)

**Important:** In order to avoid undesired mixing of signals during recording and playback, the CD/LINE IN sockets ⑯ should be disconnected when not in use.

### Sound adjustment

The sound reproduced by the loudspeakers or by stereo headphones can be adjusted by means of the controls VOLUME ⑫, FM MONO/STEREO ④ and GRAPHIC EQUALIZER ②.

● The VOLUME control ⑫ enables adjustment of the sound volume.

● The GRAPHIC EQUALIZER ② consists of several tone controls, each controlling its own pitch range. The five equalizer controls are centered on 100 Hz (lower bass), 300 Hz (upper bass), 1 kHz (1 000 Hz, mid-range), 4 kHz (4 000 Hz, lower treble) and 10 kHz (10 000 Hz, upper treble).

● The FM MONO/STEREO selector ④ is only operative during FM stereo radio reception. In position FM MONO, you will hear (*and record*) the FM stereo programme in mono.

## RADIO RECEPTION

- Set the MODE selector ⑦ to RADIO.
- Select the wave band using BAND selector ①.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑫ and GRAPHIC EQUALIZER ②.
- Tune to a radio station using TUNING knob ⑧. (LW and SW not on all versions)
  - For FM-reception, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
  - For AM/MW and LW reception (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in ferrite aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The ferrite aerial can be directed by turning the whole set.
  - For Short Wave (SW) reception, the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.
- When FM MONO/STEREO selector ④ is in position STEREO and the FM STEREO indicator ⑤ lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by setting the FM MONO/STEREO selector ④ to MONO. The FM STEREO indicator ⑤ will then go out and you will hear (*and record*) the FM programme in mono.

## CASSETTE RECORDER

### Compact cassettes

For *recording*, always use NORMAL or FERRO cassettes (ferric oxide, IEC type I).

For *playback*, any cassette type can be inserted.

### Copyright

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

*For U.K. only:* Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### Fast winding and rewinding

Press fast forward wind F.FWD ▶ or REWIND ◀ button. To stop fast winding, press STOP button ■.

### End of the cassette

When the end of the tape is reached during recording, playback and fast forward winding or rewinding, the pressed recorder buttons will automatically be released.

### Tape counter ③ - deck A

Set the tape counter ③ to zero by pressing the zero reset button immediately after inserting a cassette. By noting the counter reading at which each recording commences, you will be able to locate any of your programmes rapidly by fast winding or rewinding to the same reading.

### Safeguard against accidental erasure

To protect a recording e.g. on side 1 of the cassette, break out the tab as shown in fig. 5. Now, recording on side 1 is no longer possible.

You can render this safeguard ineffective by covering the aperture now existing with a piece of adhesive tape.

## RECORDING

### Recording on deck B

- Set the MODE selector ⑦ to position:
  - **RADIO** for radio recordings
  - **TAPE** for copying from deck A to deck B, *see 'DUBBING'*
  - **CD/LINE IN** for recording from the CD/LINE IN sockets ⑯, *see 'CONNECTIONS'*
  - **MIC** for a mono recording on deck B from the microphone ⑪ (set VOLUME control ⑫ to zero)

#### Important:

- During recording, the deck A buttons should not be pressed (except for dubbing).
- In order to avoid undesired mixing of signals during recording, the CD/LINE IN sockets ⑯ should be disconnected when not in use.
- In case of FM stereo radio recordings, set FM MONO/STEREO selector ④ to the desired position.
- Press EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette into deck B (fig. 4). For recording you must use a cassette on which the tabs on the back (fig. 5) *are not broken out*.
- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ▶ is automatically pressed too.

At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the transparent leader tape passes the recorder heads. The automatic recording level control ensures that all sounds are recorded at the correct level.

- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ⑫ and GRAPHIC EQUALIZER ②. These controls do not affect the recording.

Monitoring during microphone recordings is not possible (set the VOLUME control ⑫ to zero).

- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.

- To stop recording, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.

### DUBBING - Copying from deck A to deck B

When copying, it recommended to use fresh batteries or to connect the set to the mains.

- Set MODE selector ⑦ to **TAPE**.
- Set the DUBBING SPEED selector ⑥ to:
  - (released) for **NORMAL** speed dubbing;
  - (pressed) for **HIGH** speed dubbing; the indicator lights up then.

**Note:** Do not press this button *during* dubbing.

- Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into deck A and a cassette which is suited for recording into deck B (fig. 4).
- Dubbing will start by pressing at the same time the buttons **PLAY** ▶ on deck A and **RECORD** ● on deck B.

- To omit undesired passages, press PAUSE II on deck B; deck A will continue the playback. To restart copying, press PAUSE II once more.

- Using the PAUSE button II of deck A, deck B will record a blank part.

- To stop dubbing, press both STOP buttons ■.

**Important:** During dubbing the deck A button **AB** should not be pressed.

## CASSETTE PLAYBACK

### Cassette playback on deck A or B

- Set MODE selector ⑦ to **TAPE**.
- Release (■ **NORMAL**) the DUBBING SPEED selector ⑥.
- Press EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 4).
- Press **PLAY** ▶ and playback will start.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑫ and GRAPHIC EQUALIZER ②.
- During playback, the tape in the other deck *should not* be fast forward wound or rewound, otherwise the actual cassette playback is affected.
- To stop playback, press STOP ■.

### Continuous play - **AB**

- Set MODE selector ⑦ to **TAPE**.
- Release (■ **NORMAL**) the DUBBING SPEED selector ⑥.
- Press both EJECT buttons ■ and insert a recorded cassette into both decks (fig. 4).
- Press simultaneously the deck A button **AB** (in doing so, **PLAY** ▶ is automatically pressed too) and the deck B button **PLAY** ▶: deck A will now play and deck B stands still.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑫ and GRAPHIC EQUALIZER ②.

- As soon as the deck A buttons **AB** and **PLAY ▶** are released (at the end of the cassette or when its **STOP** button **■** is pressed), deck B will start playing back.
- When deck A is started again by pressing **AB**, deck B will come to a standstill and deck A will be reproduced again.
- During playback, the tape in the other deck **should not** be fast forward wound or rewound, otherwise the actual cassette playback is affected.
- To stop playback, press **STOP ■**.

## MAINTENANCE

---

- Clean the parts indicated in fig. 6 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.
  - Open the cassette holder by pressing **EJECT ■**.
  - Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
  - Press **PLAY ▶** and clean the rubber pressure roller **①** (fig. 6).
  - Then press **PAUSE II** and clean the capstan **②**, recording/playback head **③** and erase head **④**.
  - After cleaning, press **STOP ■**.
- Cleaning of the heads **③** and **④** can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.
- The recorder-mechanisms are fitted with self-lubricating bearings and therefore must not be oiled or greased.
- Do not expose the set, batteries or cassettes to rain or moisture, or, for any great length of time, to excessive heat from heating equipment or direct sunshine, e.g. in motor cars parked in the sun.
- Keep the set and the cassettes away from sand and do not store the cassettes too close to magnets, loudspeakers or transformers.
- Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft and clean, slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents which contain abrasives or solvents such as benzine thinner, alcohol, refined petrol or ammonia, since they may affect and harm the cabinet.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

## INFORMATION ON SERVICE AND GUARANTEE VALID FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

- (i) Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
- (ii) The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

### These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer, P.O. Box 298, 420 London Road, Croydon CR9 3QR**, or telephone (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain the card on the back of this booklet. Produce if service is required.

## INFORMATION ON SERVICE VALID FOR AUSTRALIA (*Audio other than Car Radio*)

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

HiFi: 12 months.

Clock radios, portable radios, cassette recorders and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, 1092 Centre Road, Clayton 3168, Victoria, Australia.**

## INFORMATION ON GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that the certificate on the back of this booklet is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, Dublin 14 - ☎ 693355.**

## GERÄTEPASS FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größerer Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbelegs und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an Ihren Fachhändler.

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen Ihres Händlers durch folgende Garantiezusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantiezusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Autoradios, Cassetten-Recorder, Compact Disc Player, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusicClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Zusage sind der Garantieschein (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch sind von dieser Garantiezusage ausgeschlossen.

**Philips Service-Organisation, Ketzergrasse 120, 1232 Wien ☎ 0222/86620**

**Philips Zentrale Kundeninformation, Triesterstraße 64, 1101 Wien ☎ 0222/629141 oder 645521/KI. 620 oder 563 DW.**

## INFORMATIE OVER GARANTIE EN SÉRVICE IN NEDERLAND

### • Wat wordt er gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen zes maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

### • Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

### • Uw aankoopbon + identificatiekaart

U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart (op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing) waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### • Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

### • ...en bij problemen?

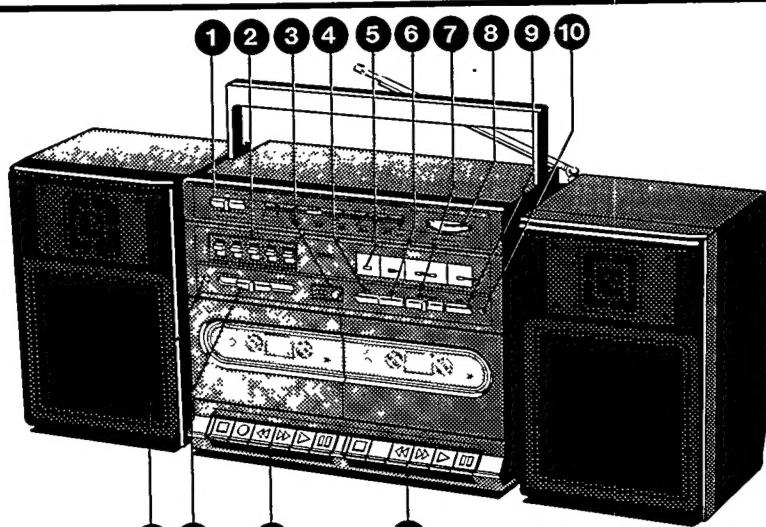
By problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verband stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB Eindhoven** (postzegel niet nodig), of telefonisch **040-781178**.

## INFORMATIE OVER GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

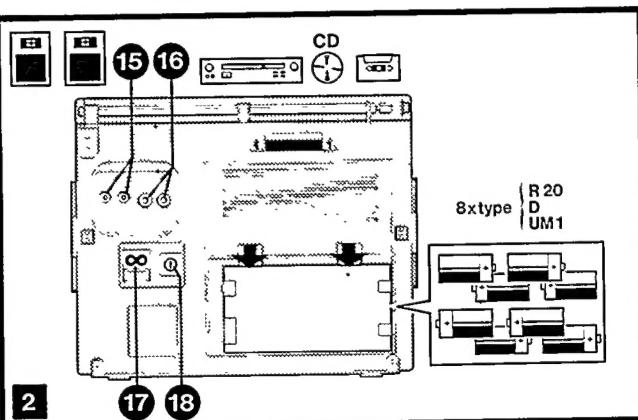
In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

### • Voor België

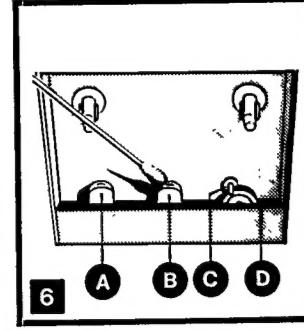
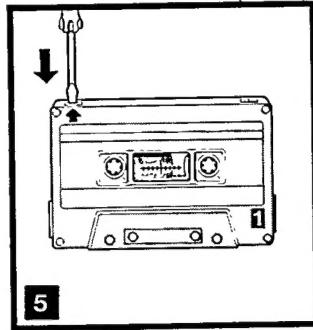
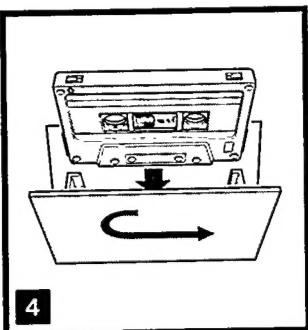
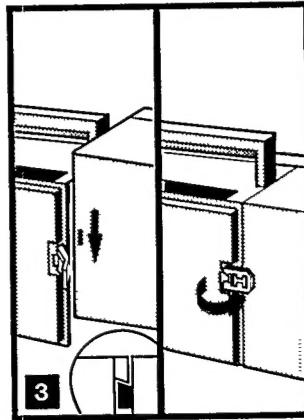
Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verband met onze dienst 'Klanten Kontakt', de Brouckéreplein 2, 1000 - Brussel, ☎ 02/211.91.11.



1



2



## RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service 'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - Bruxelles, ☎ 02/211.91.11.

## INFORMATIONS SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Philips fournit gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones (y compris les chaînes stéréophoniques compactes équipées exclusivement de la fonction disque),
- 12 mois pour les récepteurs radio destinés à être installés à poste fixe dans un véhicule automobile,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores, sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale. Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Nouveau siège social:

**PHILIPS Électronique Domestique**  
Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Carnot - ☎ B.P. 306  
92 156 SURESNES CEDEX  
☎ (1) 47 28 68 00

## PASSEPORT VALABLE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil (sur le verso de ce mode d'emploi) ainsi que de la facture s'y reportant.

## GERÄTEPASS FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses (auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung) an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## PASSAPORTO DEGLI APPARECCHI PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto (sul lato posteriore di questo libro) assieme ai documenti d'acquisto.

## INFORMAZIONI SULLA GARANZIA ED IL SERVIZIO VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'Anie.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di 6 mesi. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo pieghevole riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo pieghevole a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Technica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o all'Ufficio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Piazza IV Novembre, 3 - 20124 Milano,**  
☎ 02/6752.1

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo.
3. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
4. Las reparaciones que pudieran producirse durante el periodo de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
5. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
6. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
7. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

## CONDICOES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SARL, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SARL, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SARL, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SARL,**  
Outeiro, Carnaxide, 2795 Linda a Velha, ☎ 2180071/9  
R. Eng. Ezequiel de Campos, 182, 4100 Porto, ☎ 672613

## INFORMATION ANGAENDE GARANTI OG SERVICE

Type no.:

**FOR DIN VÆRKTØJ.**  
Du er nu ikke sat i et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.  
Philips garanterer for kvaliteten, og hværflejl af fabrikationen er underkastet stædig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har uddeleret og underskrevet garantibuvistet; hvorpå der gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i Købstan del.

GARASIL FÄRMAN DÄ DÉFENSE PHILIPS APPAREL INDIA

**OPPLYSNINGER OM GARANTI I NORGES**  
De er nå eter av et apparat som er basert på lang tids  
forskrift og erfaring.

forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå, bør Du ta kontakt med den forhandler som har utleveret og underskrivet garantibesvist. Garantien gjelder kun i forbindelse med hvor de gjeldende garantibestemmelser ikke følges.  
Hvis Da ytterligere opplysninger uløver de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandvicensveien 70, Oslo 6, ☎ 02 - 68 02 00.**

**INFORMAATIOTAKUUSTA JA HUOLLOSTA**  
Tämä luotettu takuehdotus on Philipsin, kotimaisella terveyden tukimustyön tuloksena. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatuvarikkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Tarkemmat tiedot takuehdolista saat Philips-myymälältä tai alla olevasta osoitteesta.  
**OLYMPIA ASTRA, Keskkushalli, PL 11, 02631 Espoo**

Dealer's name, address and signature	Dealer's name, address and signature	Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur	Name, Anschrift und Unterschrift des Handlers	Name, Koodatun - Päteha - Date d'achat
Naam, adres en handtekening van de handelaar	Naam, adres en handtekening van de handelaar	Data di acquisto - Köobsdato - Data da compra
Nombre, dirección y firma del distribuidor	Nombre, dirección y firma del distribuidor	Inköpstdato - Ostopäivä - Käuppäivä
Nome, indirizzo e firma del fornitore	Nome, indirizzo e firma del fornitore	Kaufdatum
Forhandlarens namn, adress och underteckning	Forhandlarens namn, adress och underteckning	
Äterförsäljarens namn, adress och namnteckning	Äterförsäljarens namn, adress och namnteckning	
Myytäjän nimi, osoite ja alekieripöytä	Myytäjän nimi, osoite ja alekieripöytä	
Osvaja! / Erklären Sie Ihre Anschrift!	Osvaja! / Erklären Sie Ihre Anschrift!	

ΠΗΛΗΦΟΡΟΠΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ  
ΣΗ ΟΙΚΗΣ ΕΛΛΑΣ  
ΕΠΙΛΕΞΤΡΟΝ ΤΑΧΥΔΙΟΣ ΔΙΕΥΧΕΙΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΕΣΗ ΠΕΙΘΑΡΕΙΑΣ  
ΑΠΟ ΧΑΙΡΟΥΝΤΑ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ Η ΠΕΙΘΑΡΕΙΑ. "ΑΥ ΦΙΛΟΣ, ΠΑΡΑ ΚΑΙΑ  
ΑΙΓΑΙΟ, ΣΗΛΙΟΝ ΕΦΕΤΙΝΟΥ ΣΗ ΜΕΛΙΟΥΡΓΙΑ, ΤΟ ΕΛΛΕΙΠΟΝΤΑ  
ΑΙΓΑΙΟ ΜΗ ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΠΕΙΘΑΡΕΙΑΣ ΒΟΡΕΙΩΝ ΛΑΟΥ ΤΗΝ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ. Η ΠΡΟΤΟΝΟΥ ΦΩΤΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΣΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ  
ΠΡΕΠΕΙ ΑΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΗ ΣΥΝΟΙΚΙΑΣ ΑΙΓΑΙΟ ΤΟ ΠΕΙΡΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΤΟΝΟΥ ΦΩΤΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΑΙΓΑΙΟ ΤΟ ΠΕΙΡΑΙΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ  
ΑΠΟΦΕΥΓΗΣΗ Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΣΗ ΜΗ ΤΗ ΗΠΕΙΡΟΥ ΜΑΙΑΡΙΩΝ.  
Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΣΗ ΜΕΛΙΟΥΡΓΙΑ ΑΙΓΑΙΟΥ.  
Η ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΛΟΓΙΣΤΗΣ ΣΗ ΜΕΛΙΟΥΡΓΙΑ ΠΕΙΘΑΡΕΙΑΣ ΑΙΓΑΙΟΥ.  
α) Για Απορρίπτη Ση Από Εθιμία Σή Σημείωση, Δικα Από  
Φίλος Σή Εθιμία Σή Προστήθημα Λαό Ση Εθιμία Σή Από  
Πειθαρεία Σή Εθιμία Σή Προστήθημα Λαό Ση Εθιμία Σή Από  
β) Για Διοργανικά Λόγο Ση Επικατακτημένη Εργασιακού Σαρωτό<sup>1</sup>  
γ) Όρες Απορρίπτη Ση Σημείωση.  
δ) Όρεως Ε Φερόμενος Ση Σημείωση Σή Σημείωση Σή Σημείωση  
ε) Για Σημείωση Σή Σημείωση Σή Σημείωση.